

FITXA D'IDENTIFICACIÓ D'ACTIVITATS D'APS QUE ES REALITZEN A LA UAB

DADES D'IDENTIFICACIÓ	Curs/Cursos	2023/2024	Semestre/s	Anual
	Títol de l'experiència desenvolupada			
	Col·laboració amb l'Associació Discapacitat Visual de Catalunya B1+ B2+ B3 per a la creació de material didàctic per a l'aprenentatge de català per a la inserció laboral			
	Centre acadèmic (facultat/escola)		Nom Entitat col·laboradora	
	Facultat de Traducció i Interpretació (FTI), Universitat Autònoma de Barcelona		Associació Discapacitat Visual de Catalunya	
	Titulació	Assignatura/es	Programa/servei/projecte	
	Grau de Traducció i Interpretació	TFG	Didàctiques per a l'aprenentatge de català per a la inserció laboral en persones amb discapacitat visual	
	Professorat	Funcions	Professionals	Funcions
	Maria Fradera Lara Estany	Responsable del seguiment acadèmic de l'estudiant, Paula Pallejà Gálvez	Moisés Funes	Responsable del seguiment i l'avaluació del servei que realitza l'estudiant
	Relació entitat-universitat	<ul style="list-style-type: none"> - Formava part de la oferta anual de l'Oficina ApS - El professorat ha fet el contacte enguany - Hi havia una relació prèvia amb el professorat - S'inscriu en projecte de recerca - L'alumne ha fet el contacte amb l'entitat - L'entitat ja col·labora institucionalment amb la universitat - Altres (especificar) - 		
Descripció de l'experiència	El projecte consisteix a crear materials educatius per a l'aprenentatge del català d'un nivell aproximat A1-A2, a fi de facilitar la inserció laboral d'immigrants amb diferents rangs de discapacitat visual. Eines tant per a l'aprenentatge de la gramàtica i el vocabulari relacionats amb l'àmbit laboral, com per a l'estructura i la redacció de documents per a la cerca de feina. L'ús d'aquests materials serà a càrrec de l'Associació Discapacitat Visual Catalunya, per tal de fomentar l'educació inclusiva.			
Continuïtat del projecte	<p>1) Indica i explica a quina d'aquestes opcions pertany:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Es un projecte consolidat - Es preveu una continuïtat pel curs següent - És continuació d'un projecte del curs passat 			

		<ul style="list-style-type: none"> - <i>Hi ha potencial per la seva continuïtat, però no està decidit</i> - <i>No té continuïtat</i> <p>2) <i>Explica els factors de sostenibilitat del projecte</i></p>
	Enllaços relacionats	-

	Aprentatge curricular	
	Coneixement i competències curriculars	Procés reflexiu
	<p>REQUISITS PER SER APRENTATGE-SERVEI</p> <p><i>Aportació a la comunitat</i> <i>Prendre consciència de participar en benefici de la comunitat</i> <i>Obtenció d'evidències d'aprenentatge sobre competències del currículum</i> <i>Mostra d'evidències d'un procés reflexiu</i> <i>Participació en l'ajust de la intervenció en el marc de l'ApS</i></p> <p><i>Els alumnes han de mostrar:</i> <i>Participació en la detecció de necessitats</i> <i>Participació en el disseny de la intervenció</i></p> <p><i>Projecte comunitari:</i> <i>El servei es fa en un context d'activitats sense ànims de lucre</i> <i>Respon a una necessitat real i reconeguda</i> <i>S'orienta a una millora comunitària</i> <i>Hi ha evidència de l'impacte del servei comunitari</i></p> <p><i>L'alumne és conscient que:</i> <i>Implica activament membres de la comunitat</i> <i>És sostenible més enllà de la seva intervenció</i> <i>Hi ha un reconeixement explícit de la comunitat</i></p>	<p><i>L'alumne, com en aquest cas, aprèn que el projecte presenta unes certes dificultats (no és tan fàcil crear unes didàctiques que podrien basar-se en els llibres de text habituals, però amb les limitacions visuals que requereix el projecte), tot i que, tal com ha exposat la Paula Pallejà a les conclusions, el fet que la feina feta pugui portar-se a la pràctica i pugui ajudar persones que tenen necessitats especials, pot motivar moltíssim</i></p>

	Evidències d'aprenentatge	
	<p><i>Al llarg del curs l'alumna, Paula Pallejà, ha desenvolupat, d'una manera força autodidacta, unes activitats que compleixen amb tots els requisits per ser presentades a una entitat i ser portades a la pràctica. La comunicació ha estat fluïda i fàcil, i no ha costat gens transmetre-li propostes de millora, correccions i suggeriments diversos. Com ja he dit, la motivació de l'alumna ha estat un incentiu més que suficient perquè sentís l'impuls de millorar i superar-se.</i></p>	
	Impacte social	
	Necessitat de la comunitat a la qual vol respondre	Objectius del projecte o programa
	<p><i>Persones immigrants amb discapacitat visual, total o parcial, que necessiten material per aprendre català i, així, poder integrar-se amb més facilitat a l'entorn laboral a Catalunya.</i></p>	<p><i>El projecte consisteix a crear materials educatius per a l'aprenentatge del català d'un nivell aproximat A1-A2, a fi de facilitar la inserció laboral d'immigrants amb diferents rangs de discapacitat visual. Eines tant per a l'aprenentatge de la gramàtica i el vocabulari relacionats amb l'àmbit laboral, com per a l'estructura i la redacció de documents per a la cerca de feina. L'ús d'aquests materials serà a càrrec de l'Associació Discapacitat Visual Catalunya, per tal de fomentar l'educació inclusiva.</i></p>
	Evidències d'impacte social/aportació a la comunitat	
	<p><i>Encara estem pendents de la resposta de l'Associació</i></p>	
Impacte potencial		
<p><i>Es preveu un gran impacte, quant a l'adequació de les didàctiques preparades per l'alumna per ajudar un col·lectiu que ha estat sempre menystingut (o, com a mínim, oblidat). Aquest material ajudarà moltes persones novingudes amb discapacitat visual a integrar-se amb més facilitat a l'entorn laboral.</i></p>		
<p><i>(marca amb una "x" si NO substitueix la tasca d'un/a professional) X</i></p>	<p>La implementació d'aquest ApS preserva i valora la figura del/la professional. És a dir, no és substitutiva de la seva feina.</p>	

VALOR AFEGIT (cal omplir només les caselles on creus que l'experiència ApS té un valor afegit)	Possibilitat de presa de decisions i de creativitat per part de l'alumnat universitari.	Implicació activa de la comunitat vinculada al projecte d'ApS
	<i>Aquesta mena de projectes incentiven l'autonomia de l'alumnat, sens dubte. En el cas de l'alumna Paula Pallejà, l'efecte ha estat evident: ha portat a terme una tasca de creació de didàctiques de manera pràcticament autodidacta, mostrant una sobrada creativitat en el desenvolupament d'idees.</i>	<i>(Intervenció de la comunitat que rep el servei: propostes, acords, és ella qui el demana?...)</i>

OPORTUNITATS DE MILLORA	<i>L'experiència sempre ofereix oportunitats de millora. O, dit d'una altra manera, el sistema assaig-error. Com més alumnes s'involucrin en la creació de material i idees per a la integració de persones amb necessitats especials, millors seran els resultats (a banda de nombrosos).</i>
--------------------------------	--

Professor/a responsable del Projecte ApS	Lara Estany Freire
Correu electrònic de contacte	Lara.Estany@uab.cat
Telèfon de contacte	636269888
Data d'actualització de la fitxa	25/5/2024